

# SAMUDRA

EN  
SIEM REAP

S E M I N A R I O   S O B R E   D E R E C H O S   D E L   C I A P A

## El programa de hoy

- Sesión inaugural
- Mesas redondas:
  - región Sudeste
  - región Sur
  - organizaciones multilaterales, intergubernamentales e internacionales
- Recepción y cena

## Los hechos

El pescado y otros animales acuáticos resultan esenciales para la nutrición y la seguridad alimentaria de los camboyanos, ya que constituyen tres cuartas partes de su ingesta proteica de origen animal. También contribuyen en gran medida al aporte de vitaminas y minerales esenciales, concretamente el calcio y la vitamina A, y al aporte de grasas.

El pueblo camboyano se encuentra entre los que consumen más pescado por cabeza en el mundo. Un sondeo reciente ha calculado que el consumo se sitúa en los 66 kg por persona y año. La pesca aporta además entre el 8 y el 12% del PIB del país, en el período del 2000 al 2004.



# La Declaración de Siem Reap

*A continuación seleccionamos algunos fragmentos de la declaración elaborada por los participantes del seminario en el último día, el sábado 5 de mayo del 2007. El texto completo se distribuye hoy mismo.*

**N**osotros, 51 representantes de comunidades pesqueras de pequeña escala y artesanales, organizaciones de pescadores, organizaciones no gubernamentales, investigadores y activistas de diez países del Sur y el Sudeste asiáticos, reunidos en el Seminario sobre "Consolidar derechos, definir responsabilidades: puntos de vista de comunidades pesqueras a pequeña escala sobre la gestión costera y pesquera en Asia", entre el 3 y el 5 de mayo de 2007 en Siam Reap, Camboya,

Representando una diversidad de entornos geográficos, sociales, lingüísticos, culturales y económicos, pero unidos por intereses y preocupaciones comunes,

Conscientes de nuestros deberes para con generaciones presentes y futuras, y de nuestra responsabilidad,

En la creencia de que los recursos naturales de playas, mares, ríos y aguas interiores son el patrimonio común de todos y de que no deben privatizarse para beneficio de unos pocos,

Creyendo además que dichos recursos deben compartirse de forma equitativa y responsable para mantener la vida y los medios de sustento y para mayor beneficio de todas las comunidades pesqueras de pequeña escala y artesanales, y

Conscientes de que sólo puede conseguirse una pesca responsable en el respeto de los derechos humanos de las comunidades pesqueras, incluyendo el derecho a un trabajo, a condiciones laborales decentes y al desarrollo humano,

Declaramos que el desarrollo sostenible, justo, participativo y autónomo de la pesca de bajura y aguas interiores es de vital importancia para nosotros.

Teniendo en cuenta lo arriba enunciado, queremos exponer los siguientes temas:

- conservación y gestión pesquera
- gestión de zonas costeras y marismas
- áreas marinas protegidas
- acuicultura
- prácticas y artes de pesca sostenibles
- pesca ilegal, no declarada y no reglamentada

- enfoque basado en la cogestión y la comunidad
- acceso preferencial de pescadores de pequeña escala y artesanales
- movimientos transfronterizos de pescadores de pequeña escala y artesanales
- la mujer en la pesca
- comercio de productos de la pesca
- acceso equitativo a servicios sociales, seguridad social y crédito
- convenio sobre pesca de la OIT
- prevención de catástrofes
- creación de un marco de gestión coherente
- consolidar derechos, definir responsabilidades



## También en este número

- Pluma invitada ..... 2
- La mujer en la pesca ..... 2
- Un punto de vista europeo ..... 3
- Manifiesto solidario . 4



## Reconocimiento global de la importancia de las pesquerías a pequeña escala

Puede afirmarse que la globalización de la pesca es un objetivo que se persigue de forma activa desde 1992, momento en que se convocó la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo (CNUMAD) a fin de responder a la preocupación internacional en torno al medio ambiente. Ese mismo año la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) comenzó la elaboración del Código de Conducta para la Pesca Responsable como respuesta a la Agenda 21. La FAO aprovechó igualmente la coyuntura de una mayor disponibilidad de fondos de ayuda al desarrollo para someterse a una estratégica y drástica reforma. Su objetivo radicaba en incorporar el nuevo mandato global que se le había atribuido, consistente en promover la seguridad alimentaria, utilizando, entre otros instrumentos, la pesca sostenible. Antes de recibir su nuevo mandato, la FAO, en nombre de sus Estados miembros, concentraba sus esfuerzos en la ayuda a los países en desarrollo mediante la realización de incontables proyectos sobre el terreno.

A raíz de la modificación de su mandato, la FAO ha dado un auténtico giro copernicano, pasando de la asistencia a los países en desarrollo al fomento de la globalización. Desde comienzos de los años noventa ha cambiado igualmente la forma en que organiza la reunión del Comité de Pesca (COFI), una conferencia bianual que es la mayor del mundo en su género. El COFI solía discutir algunos temas de desarrollo que interesaban a los países en desarrollo, incluyendo temas relacionados con las pesquerías a pequeña escala. Estos asuntos se han evaporado del orden del día. En los últimos diez años los problemas de la pesca a pequeña escala no han sido objeto de debate en este foro internacional.


En este mismo periodo no ha parado de agudizarse la frustración que sienten estos países en desarrollo cuando

constatan cómo en los debates del COFI las iniciativas globales arrinconan los temas que más les interesan. Aun cuando el COFI en su reunión de 2003 volvió a poner sobre la mesa el sector de pequeña escala, muchos países en desarrollo consideran que el tratamiento que se le ha dado ha sido sumamente superficial.

En la reunión del 2007 la pesca a pequeña escala también estuvo presente en el orden del día. En el debate que se le dedicó resonó el clamor de los países en desarrollo a favor de que la FAO despliegue el programa específico correspondiente a este subsector.

Se destacó especialmente la necesidad de formular en su marco políticas globales adecuadas, regidas por derechos. En principio, el COFI apoya la idea de un programa global para la pesca a pequeña escala. Sin embargo, no ha conseguido elaborar un marco detallado porque se ignora si habrá fondos suficientes para financiar su ejecución.

Inmediatamente después de la reunión del COFI se celebró otra de la Red de Secretarías de Organismos Regionales de Pesca, donde se discutió un posible marco de trabajo para los organismos regionales de pesca que trabajan principalmente con el sector de pequeña escala. En esta reunión se acordó preparar y recomendar un mandato y definir cuál sería su ámbito de aplicación, así como explorar la posibilidad de poner en marcha un programa extrapresupuestario de la FAO en el terreno de las pesquerías a pequeña escala.


Se acordó igualmente que para desbrozar el camino se crearía un portal de Internet centrado en la pesca regida por derechos y la cogestión. Esperemos que estos esfuerzos permitan que las pequeñas comunidades pesqueras puedan hacer oír su voz a escala global mediante la coordinación de sus canales de comunicación, entre los que cabe destacar el CIAPA. 

## Pesca y formas de sustento en Tonlé Sap

La productividad por unidad de superficie de las aguas interiores de Camboya se encuentra entre las más elevadas del mundo. Así y todo, la productividad natural de las llanuras aluviales del lago Tonlé Sap se ve amenazada por la mano del hombre: las infraestructuras que modifican la hidrología de la cuenca del Mekong pueden perturbar el curso de las aguas, los hábitats inundados y las rutas migratorias de los peces.

En esta región se están construyendo numerosos embalses para la generación de electricidad y sistemas de riego. Gran parte de ellos se sitúan en otros países en el curso alto del río. El WorldFish Centre (Centro Mundial para la Pesca), en colaboración con socios como el Instituto para el Desarrollo y la Investigación de la Pesca en Aguas Interiores y el Comité Nacional del Mekong, ambos de Camboya, acaba de rematar un estudio sobre el efecto que estas infraestructuras causan en la pesca y los medios de sustento locales de Tonlé Sap.

El estudio indica que el desarrollo intensivo, si avanza tal y como se ha propuesto, tendrá repercusiones negativas sobre el 87% de las especies de peces conocidas de la cuenca del Mekong, ya que se trata de especies migratorias.

Para más información, podéis contactar con el WorldFish Centre–Greater Mekong Region en las direcciones de correo electrónico [worldfish.cambodia@cgiar.org](mailto:worldfish.cambodia@cgiar.org) y [y.kura@cgiar.org](mailto:y.kura@cgiar.org). 

## La mujer en la pesca

Las mujeres tradicionalmente desempeñan cuatro papeles importantes en las comunidades ribereñas: alimentar a la familia (lo que incluye recolectar plantas y animales acuáticos durante la estación seca mientras los hombres emigran para trabajar), transformar el pescado, venderlo y ayudar a sus maridos en otras actividades conexas, como en la reparación de redes. La implantación de las pesquerías comunitarias (PC) debería intensificar su papel en todas estas tareas. Conseguir que este incremento cuantitativo suponga además una mejora

(...sigue en la p. 3)

(La mujer ...viene de la p. 2)


cualitativa supondrá todo un desafío. De ahí la necesidad de plantearse seriamente la posibilidad de crear empresas de mujeres.

Si las actividades anteriores y posteriores a la captura se acompañan de sistemas de ahorro y crédito se podría impulsar fuertemente la conversión de los beneficios de la pesca familiar ampliada en auténticos derechos y capacidades. Cuando la mujer adquiere mayor control de la economía doméstica aumenta la probabilidad de que esos recursos se inviertan sensatamente en seguridad alimentaria, educación y salud para la familia.

Uno de los cambios más patentes que aporta la reforma del agua en curso es el incremento, tanto espontáneo como deliberado, del papel de las mujeres en las actividades del comité que rige la PC. De momento la presencia femenina en los comités es escasa.

A principios de 2005 Siem Reap contaba con los comités más numerosos (27 miembros) y con el mayor número de mujeres (cuatro). Otros comités de la provincia cuentan con de seis a diez miembros y sólo hay una mujer por cada 16 miembros.

Algunas mujeres en el comité desempeñan papeles importantes como secretarías y tesoreras, otras participan además en las actividades de control.

Es necesario reforzar la intervención de las mujeres que trabajan en las Oficinas Provinciales de Pesca, así como la participación de los Consejos Municipales y de las organizaciones de la sociedad civil, con el fin de incrementar la presencia femenina y consolidar su participación en el buen gobierno de las PC. 

— *Fragmento de Cambodia's Aquarian Reforms: The Emerging Challenges for Policy and Research (Reformas del agua en Camboya: Desafíos emergentes para la política y la investigación)*

## Pesquerías de pequeña escala y comunidades: un punto de vista europeo

Las pesquerías de pequeña escala y las comunidades que viven de ellas en Europa se ven cada vez más amenazadas por regímenes de gestión que imponen las leyes del mercado y que favorecen el control del acceso a los recursos por parte de las grandes empresas. De Portugal a Islandia, de Dinamarca a Irlanda, en todas partes se han ido minando los derechos a la pesca y al acceso a los recursos pesqueros locales de los pequeños pescadores de la región. Se han perdido millares de empleos y la flota se ha reducido considerablemente.

En el Reino Unido, las zonas más afectadas han sido Escocia y la costa sur de Inglaterra. Las pequeñas flotas han constituido durante siglos la columna vertebral de la pesca británica. Auténticas pioneras en la captura de arenque, marisco y especies demersales, estaban formadas por embarcaciones patroneadas por el propio armador y crearon a su alrededor centenas de pequeños puertos y lonjas por toda la costa.

En los últimos treinta años el sector se ha visto paulatinamente privado de su derecho a operar en los caladeros locales y explotarlos. Se han eliminado más de un millar de buques y unos cinco mil puestos de trabajo. La causa principal ha sido la estricta ejecución de la Política Pesquera Común de la Unión Europea (UE), con su aplicación de cuotas individuales para cada especie dentro de pesquerías multiespecíficas. La Comisión Europea ha utilizado el deterioro actual de las poblaciones de bacalao como excusa para reducir las cuotas de todas las especies demersales. Ha recortado igualmente las cuotas del marisco y el gobierno británico acaba de entregar a Alemania un cupo de 375 toneladas de cigalas escocesas a cambio de un contingente de lenguado para el este de Inglaterra. Muchos puertos pequeños afrontan pérdidas económicas por causa del declive del sector de pequeña escala. Se ha

implantado una norma relativa a los puertos que impide a los pescadores de pequeña escala desembarcar su carga fuera de una corta lista de grandes puertos, a menos que pidan permiso por adelantado. Esta exigencia aumenta el tiempo y los costes ligados a la comercialización de las capturas de pequeñas embarcaciones y disminuye sustancialmente la oferta de pescado disponible para las pequeñas empresas de transformación.

Como muchos vaticinaron en su día, la introducción de la posibilidad de comprar y vender cuotas ha traído consigo una acumulación de derechos de pesca en las corporaciones más ricas y poderosas. Algunos inversores ya jubilados arriendan sus cuotas a patronos que carecen de derechos de captura a precios elevados.

Actualmente son los dictados del mercado los que rigen los destinos de los derechos de pesca, a expensas de millares de pequeños operadores. Ahora mismo, la UE discute el tema de los derechos de pesca; pero, sorprendentemente, defiende la idea de que todos los derechos deben ser "comercializables". Desde esa premisa las leyes de mercado se impondrán definitivamente sobre consideraciones sociales o humanitarias.

Se avecina ahora una nueva batería de medidas que amenaza con castigar aún más, si cabe, al sector de pequeña escala y a sus comunidades de bajura. Este nuevo peligro acecha detrás del aparentemente inocuo y maravilloso nombre de "Parques Nacionales Marinos y Costeros". Estos parques se están promocionando en aras de la conservación; pero sin tener en cuenta las normas básicas que deben acompañar una innovación tan importante. No se han llevado a cabo estudios científicos para determinar si son necesarios o si en efecto van a proteger los ecosistemas. Tampoco se ha consultado de verdad a los posibles

(...sigue en la p. 4)

## Manifiesto solidario

Los participantes en el seminario sobre derechos de Siem Reap adoptaron el siguiente manifiesto de solidaridad con los pescadores de Sudáfrica:

Los participantes en el seminario sobre derechos de Siem Reap adoptaron el siguiente manifiesto de solidaridad con los pescadores de Sudáfrica.


Nosotros, participantes en el Seminario sobre "Consolidar derechos, definir responsabilidades: puntos de vista de comunidades pesqueras de pesca a pequeña escala sobre la gestión costera y pesquera en Asia", organizado por el Colectivo Internacional de Apoyo al Pescador Artesanal (CIAPA) entre el 3 y el 8 de mayo de 2007 en Siem Reap, Camboya, manifestamos nuestra solidaridad con los pescadores tradicionales y sus organizaciones en Sudáfrica y, especialmente, con el Masifundise Development Trust (Fondo de Desarrollo Masifundise) y con Coastal Links (Enlaces de la Costa) en su lucha por la afirmación de sus derechos tradicionales.

Les felicitamos por el acuerdo a que han llegado recientemente con el Ministerio de Pesca de Sudáfrica, por el que el gobierno se compromete a elaborar un marco político y normativo adaptado a las necesidades de

pescadores tradicionales, que incluya medidas transitorias mínimas de asistencia para los pescadores artesanales que no hayan obtenido derechos de pesca a largo plazo.

Consideramos que este acuerdo es un testimonio de los largos años de lucha y sufrimiento por parte de los pescadores tradicionales surafricanos y, más concretamente, de las campañas de Masifundise y Coastal Links en pro de las necesidades de las comunidades pesqueras más pobres.


Consideramos que ésta es una victoria no sólo para los pescadores tradicionales de Sudáfrica, sino también para las comunidades de pesca tradicionales y a pequeña escala del mundo entero.

Sabemos que el camino que queda por andar es largo y difícil. Por ello, con un espíritu de solidaridad internacional y en virtud de los intereses y problemas que compartimos, nosotros, en nombre de las comunidades pesqueras artesanales y de pequeña escala de Asia, profesamos nuestro respaldo infatigable a los pescadores tradicionales de Sudáfrica y a sus organizaciones en la continuación de su lucha contra viento y marea por mantener y consolidar sus derechos tradicionales. 

(*Pesquerías...viene de la p. 3*)

afectados, tan sólo se fletó un autobús de propaganda en el que se cantaban las excelencias de los parques marinos. En Escocia se ha propuesto ya el primero de ellos para las aguas y las costas de la región suroeste (Argyll y las islas, incluyendo Lochaber).

En Mallaig, el puerto más amenazado, los pescadores y miembros de la comunidad han formado un comité para presentar batalla, mientras que el Secretario de Estado competente, Ross Finnie, ha insistido en que el parque va a establecerse independientemente de las protestas locales.

Como las comunidades pesqueras son sólo una pequeña parte de la población del Reino Unido, el gobierno tiende a dejarlas de lado. Durante una manifestación recientemente organizada por un grupo de mujeres, las "Cruzadas del Bacalao", se recogieron 250.000 firmas de apoyo, pero la iniciativa fue completamente ignorada por la coalición de gobierno de laboristas y demócratas liberales que domina el parlamento escocés. 

— El autor de este artículo es David Thomson, de la oficina regional de la FAO en Camboya.

## Organización

### Secretaría de la Conferencia

Junto a la sala de reuniones, Preah Khan Hotel (Extensión 832)

### Inscripción / Viajes:

Ranjana/ Secretaría del CIAPA

### Direcciones de los Hoteles:

Majestic Angkor Hotel:  
National Road No. 6 (Airport Road)  
Krous Village,  
Svay Dangkum Commune  
Siem Reap, Camboya.  
Tel: (855) 63 969 682  
Fax: (855) 63 969 687/681  
Correo electrónico:  
info@majesticangkor.com  
Sitio web: www.majesticangkor.com

Preah Khan Hotel  
National Road No. 6 (Airport Road)  
Phum Grous, Sangat Svay  
Dong Kon, Siem Reap 17000  
Camboya  
Tel: (855) 637 66888  
Fax: (855) 637 66889  
Correo electrónico:  
dinkeo@preahkhanhotel.com  
Sitio web: www.preahkhanhotel.com

“

*Luchamos por  
nuestro futuro: el  
nuestro, el de los peces*

”

— Proverbio asiático

## ...Y mañana

- **Recapitulación del debate**
- **Sesión plenaria**
- **Sesión de clausura**

SAMUDRA con Siem Reap es una publicación especial elaborada por el equipo de SAMUDRA para el Seminario del CIAPA sobre "Consolidar derechos, definir responsabilidades: puntos de vista de comunidades pesqueras a pequeña escala sobre la gestión costera y pesquera en Asia" que se celebra en Siem Reap, Camboya.